

Table 1 - System Requirement/ **Tabla 1** - Requisito del sistema/ **Tableau 1** - Exigences du système

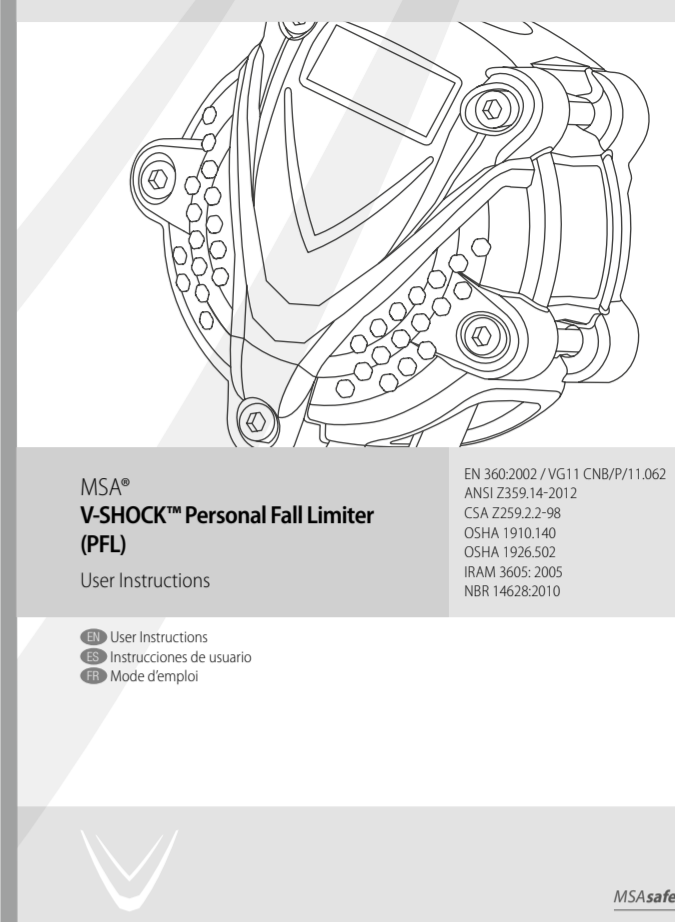
EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN/ IRAM/ NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Connecteur d'ancrage standard	EN 795 and / or TS 16415 EN 280 (MEWP)	ANSI Z359.1	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Harnais standard	EN 361	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Connecteurs standard	EN 362	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	16 kN (3600 lbs) certified 22.5 kN (5060 lbs) non-certified	22.5 kN (5060 lbs)

Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/ **Tabla 4** - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ **Tableau 4** - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Method	ES Comprobaciones previas al uso	Método	FR Contrôles avant utilisation	Méthode
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles	Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido	Date de l'entretien	Vérifiez que la date du prochain entretien n'est pas dépassée
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil	Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)	Indicateur de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé (Figure 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discoloration or chemical attack. Ensure correct operation of connectors	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.	General condition	Examinez si le système est excessivement endommagé, usé, corrodé ou souillé. Vérifiez que les sangles ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage/torons cassés, d'usure, de brûlure, de moisissure, de décoloration ou d'attaque chimique. Veillez au fonctionnement correct des connecteurs.
Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio	Indicateur de ligne de réserve	Tirez la longe jusqu'au bout et vérifiez que la goupille de la ligne de réserve est toujours en place
Retraction	Hold the device vertically, pull lifeline out and ensure retraction is smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts)	Retracción	Sujete el dispositivo en posición vertical, tire de la línea de vida para sacarla y asegúrese de que la retracción fluye y no se atasca (mantenga una leve tensión en la línea de vida mientras esta se retrae)	Rétraction	Maintenez le dispositif à la verticale, faites sortir la longe et vérifiez que la retracción est régulière et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la longe pendant qu'elle se rétracte)
Lock-on	Pull sharply on the lifeline – ensure device locks	Bloqueo	Tire con firmeza de la línea de vida y asegúrese de que el dispositivo se bloquea	Verrouillage	Tirez vivement sur la longe – vérifiez que le dispositif se verrouille

Table 5 - Materials/ **Tabla 5** - Materiales/ **Tableau 5** - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Impact modified nylon / TPE
Eyelet	Zinc plated steel
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless steel
Lifeline	HMPE / Polyester
Connectors	Steel or Aluminium
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	Nylon modificado por impacto / TPE
Ojete	Acero galvanizado
Chasis, trinquetes, mecanismo de bloqueo, pieza giratoria, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	HMPE/políéster
Conectores	Acero o aluminio
FR Composant	FR Matériaux
Botiere	Nylon/TPE à impact modifié
Œillet	Acier zingué
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, émerillon, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	HMPE / Polyester
Connecteurs	Acier ou aluminium

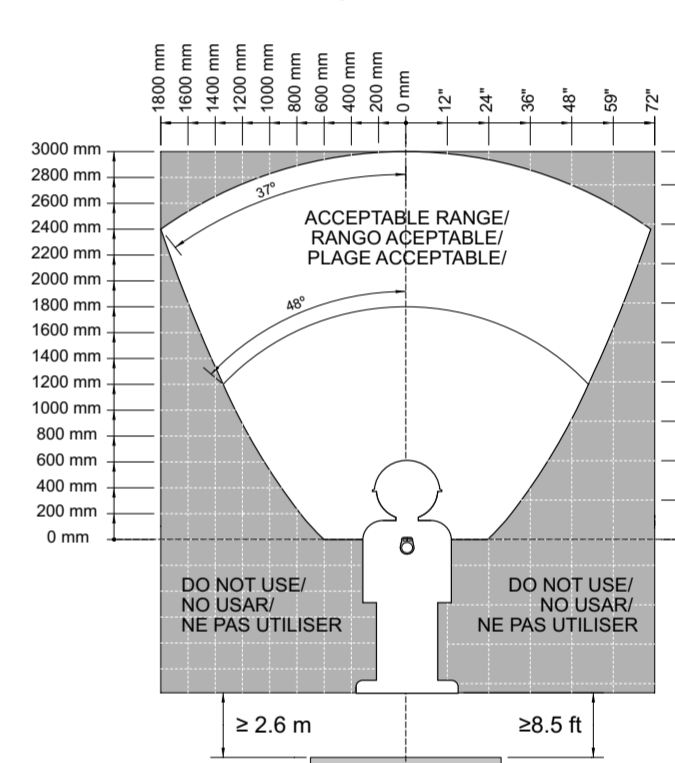


MSA® V-SHOCK™ Personal Fall Limiter (PFL)
User Instructions

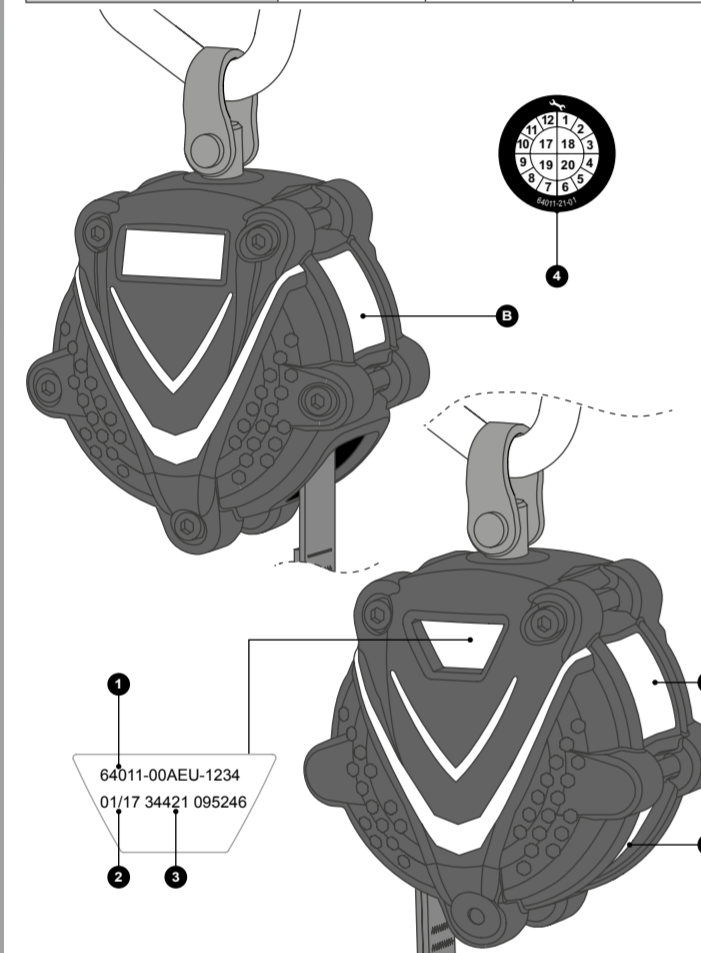
- User Instructions
- Instrucciones de usuario
- Mode d'emploi

EN 360:2002 / VG11 CNB/P/11.062
ANSI Z359.14:2012
CSA Z259.2.2-98
OSHA 1910.140
OSHA 1926.502
IRAM 3605:2005
NBR 14628:2010

Table 3 - Acceptable anchor locations/ **Tabla 3** - Ubicaciones aceptables para el anclaje/ **Tableau 3** - Points d'ancrage acceptables



For MSA V-SHOCK™ Tie-Back PFL Anchor locations see V-SHOCK Tie-Back User instructions supplement.
Para consultar las ubicaciones para el anclaje MSA V-SHOCK™ Tie-Back PFL, véase el suplemento a las instrucciones de usuario de V-SHOCK Tie-Back.
Pour les points d'ancrage du MSA V-SHOCK™ Tie-Back PFL, voir le complément d'instructions d'utilisation du V-SHOCK Tie-Back.



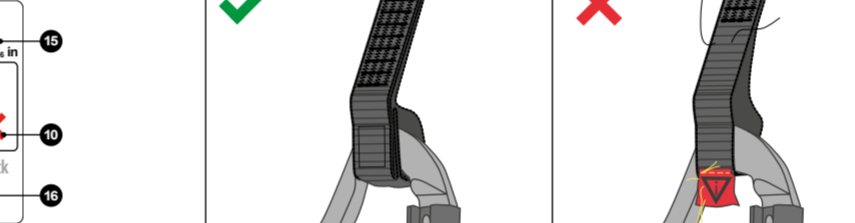
A CASE/CARACA/BOTIERE (EN/NBR) (ANSI/OSHA/IRAM)

- 1. User Instructions
- 2. Instructions de usuario
- 3. Mode d'emploi
- 4. CE 0194
- 5. FIM (Fédération Interprofessionnelle des Industries Métallurgiques)
- 6. IFCB (Instituto de Certificación de Fabricación)
- 7. IRAM 3605:2005
- 8. OSHA 1910.140
- 9. OSHA 1926.502
- 10. NBR 14628:2010
- 11. ANSI Z359.14
- 12. CSA Z259.2.2-98

B WEBBING/CINTA/SANGLE (EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)

- 1. MSA logo
- 2. Material type: HMPE / Polyester
- 3. Width: 19 mm x 1.6 mm (3/4 x 1/16 in)
- 4. Weight: 1.8 m (6 ft) / 2.7 m (9 ft)
- 5. Compliance marks: CE 0194, IFCB, IRAM 3605:2005, OSHA 1910.140, OSHA 1926.502, NBR 14628:2010, ANSI Z359.14, CSA Z259.2.2-98
- 6. Capacity: 60 - 140 kg
- 7. Product of Great Britain
- 8. MSA Safety logo
- 9. CE 0194
- 10. FIM
- 11. IFCB
- 12. IRAM 3605:2005
- 13. OSHA 1910.140
- 14. OSHA 1926.502
- 15. NBR 14628:2010
- 16. ANSI Z359.14
- 17. CSA Z259.2.2-98

Figure 1 - Load indicator/ **Figura 1** - Indicador de carga/ **Figure 1** - Indicateur de charge



Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

EN	ES	FR
1 Model number	Número de modelo	Numéro de modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/YY	Date de fabrication MM/YY
3 Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Date of next examination	Fecha de próxima revisión	Date du prochain entretien
5 Do not use over an edge	No utilizar sobre una arista	Ne jamais utiliser au-dessus d'un rebord
6 Acceptable anchor locations (Table 3)	Ubicaciones aceptables para el anclaje (Tabla 3)	Points d'ancrage acceptables (Tableau 3)
7 Capacity	Capacidad	Capacité
8 Standard	Norma	Standard
9 Product warning	advertencia Producto	Avertissement de produit
10 Do not use	No utilizar	Ne pas utiliser
11 Securing on a MEWP (V-SHOCK Mini PFL webbing 1.8 m)	Fijación en una MEWP (V-SHOCK Mini PFL cinta 1.8 m)	Fixation sur un PEMP (V-SHOCK Mini PFL à sangle de 1.8 m)
12 MEWP Capacity	Capacidad MEWP	Capacité PEMP
13 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
14 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
15 Lifeline construction	Construcción de la línea de vida	Construction des lignes de vie
16 Length	Longitud	Longueur

Production control phase/ Fase de control de producción/ **Phase de contrôle de la production**
INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way, Greater Manchester, M6 6AJ, UK

Notified bodies/ Organismos notificados/ **Organismes notifiés**
EN & ANSI: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, UK. Number 0321.

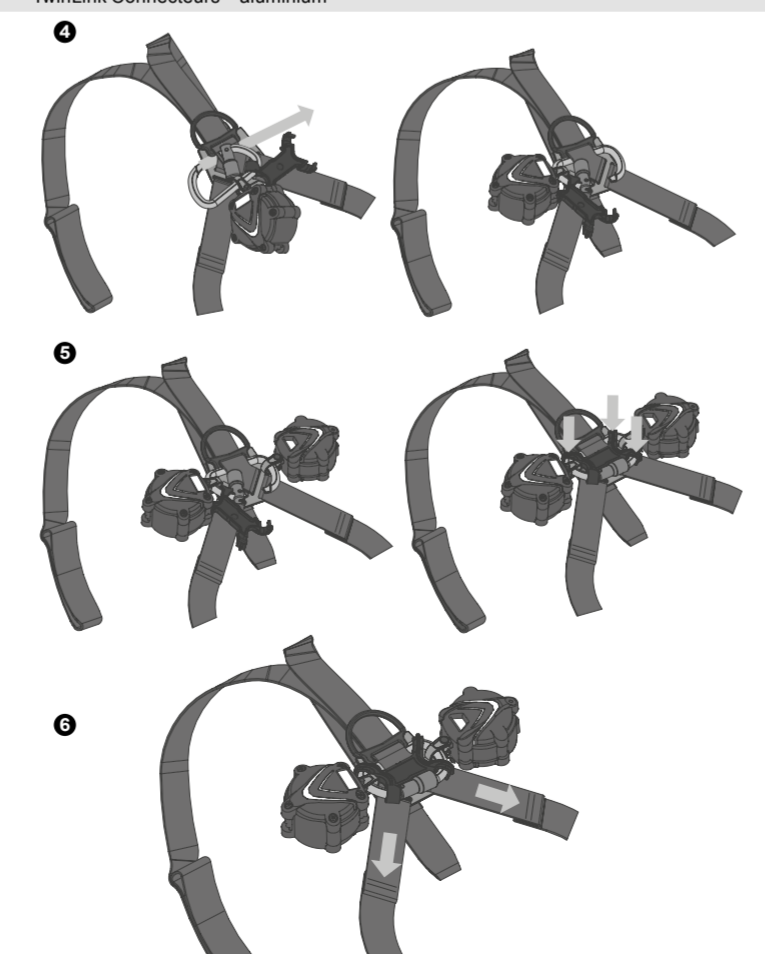
CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 205693.
IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina.

Table 2/Tabla 2/ **Tableau 2** MSA V-SHOCK™ TwinLink



For climbing applications where 100% tie-off is required.
En las aplicaciones de ascensión para las que el usuario necesita un amarre del 100%.
Pour les applications d'escalade où un arrimage à 100% est requis.

TwinLink Connectors = aluminium/TwinLink Conectores = aluminio/TwinLink Connecteurs = aluminium



A V-SHOCK TwinLink can be used to connect two V-SHOCK PFLs side-by-side on a full body harness** just below the rear D-Ring.
The V-SHOCK TwinLink shall only be used to connect a maximum of two V-SHOCK PFLs to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.**
To install two V-SHOCK PFLs on a full body harness using the V-SHOCK TwinLink:
1. Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal pad until there is enough space to feed the V-SHOCK TwinLink between the webbing straps and dorsal pad
2. Unclip the plastic divider on the V-SHOCK TwinLink and rotate, then lift and twist the gate on the aluminium connector and push the gate inwards to open the connector.
3. Feed the aluminium connector through the swivel eyelet on the first V-SHOCK PFL.
4. Feed the aluminium connector behind both webbing straps on the harness
5. Add the second V-SHOCK PFL on to the V-SHOCK TwinLink and allow the connector gate to snap shut. Then rotate the plastic divider
and clip it in to position either side of the webbing straps.
6. Pull the harness straps back through the dorsal pad to eliminate slack in the webbing

V-SHOCK PFL incluyen un conector de arnés V-SHOCK TwinLink que puede utilizarse para conectar dos V-SHOCK PFL, uno al lado del otro, a un arnés de cuerpo* entero justo por debajo de la anilla en D trasera. V-SHOCK TwinLink solo debe usarse para conectar un máximo de dos V-SHOCK PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo deberá conectarse directamente a la anilla en D del arnés.**
Para instalar dos V-SHOCK PFL en un arnés de cuerpo entero usando el V-SHOCK TwinLink:
1. Levante la anilla en D dorsal trasera del arnés y tire de las cinta a través de la almohadilla dorsal hasta que haya espacio suficiente para pasar el V-SHOCK TwinLink entre las cinchas y la almohadilla dorsal.
2. Desabroche el divisor de plástico del V-SHOCK TwinLink y gírelo. Después, levante y gire la alidaba del conector de aluminio y empuñela hacia adentro para abrir el conector.
3. Pase el conector de aluminio a través del ojete giratorio del primer V-SHOCK PFL.
4. Pase el conector de aluminio por detrás de ambas cinchas del arnés.
5. Añada el segundo V-SHOCK PFL al V-SHOCK TwinLink y deje que la alidaba del conector se cierre de golpe. A continuación, gire el divisor de plástico y sujételo en su sitio a cada lado de la cinta.

De V-SHOCK PFL comprennent un connecteur de harnais V-SHOCK TwinLink qui peut être utilisé pour raccorder deux V-SHOCK PFL côte-à-côte sur un harnais complet*, juste au-dessous de l'anneau D1 arrière. Le dispositif V-SHOCK TwinLink doit être utilisé pour attacher au maximum deux V-SHOCK PFL au harnais. Tous les autres dispositifs doivent être attachés directement à l'anneau D du harnais.**
Pour installer deux V-SHOCK PFL sur un harnais complet à l'aide du V-SHOCK TwinLink:
1. Soulevez l'anneau D dorsal arrière du harnais et tirez les sangles à travers le patin dorsal jusqu'à ce qu'il y ait assez de place pour faire passer le V-SHOCK TwinLink entre les sangles et le patin dorsal.
2. Déclipser le diviseur plastique du V-SHOCK TwinLink et faites-le tourner, puis soulevez et tournez le doigt du connecteur en aluminium et poussez le doigt vers l'intérieur pour ouvrir le connecteur.
3. Faites passer le connecteur en aluminium dans l'œillet pivotant de la première V-SHOCK PFL.
4. Faites passer le connecteur en aluminium derrière les deux sangles du harnais.
5. Ajoutez la seconde V-SHOCK PFL sur le V-SHOCK TwinLink et attendez que le doigt du connecteur se ferme. Puis, faites tourner le diviseur plastique et clipsez-le pour le positionner chaque côté des sangles.
6. Tirez de nouveau les sangles du harnais à travers le patin dorsal pour éliminer le jeu des sangles.
Après son installation, le V-SHOCK TwinLink doit être inspecté par un deuxième utilisateur.
7. Vérifiez que le connecteur en aluminium passe à travers les deux sangles de la plaque dorsale.
8. Vérifiez que les œillets pivotants de la V-SHOCK PFL sont placés de chaque côté du connecteur en aluminium, dans des cavités distinctes.
9. Vérifiez que les deux sangles du harnais sont serrées en les tirant de façon égale à travers la plaque dorsale.
En phase de montage / descente, les V-SHOCK PFL doivent être connectés à différents points d'ancrage, à des hauteurs différentes. Ceci assure qu'une seule V-SHOCK PFL arrête la chute et protège l'utilisateur des forces d'impact excessives. En phase de travail, une seule V-SHOCK PFL doit être connectée à un point d'ancrage. L'autre peut être laissée déconnectée ou attachée à un point désigné du harnais.
*Le V-SHOCK TwinLink ne doit être utilisé qu'avec des modèles de harnais dont la compatibilité a été contrôlée par MSA. Des précisions sont disponibles sur www.MSA.com
** Le V-SHOCK TwinLink (moins le clip) peut être utilisé pour s'attacher directement à un anneau en D de harnais complet.

MSA V-SHOCK™ PFL

User Instructions

1 General information

Instructions shall be retained and provided to all Users of V-SHOCK PFLs in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may cause serious injury or death.

Users of V-SHOCK PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-SHOCK PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

It is recommended that this V-SHOCK PFL is a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Warranty details

Full terms and conditions can be found at on this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use*	<p>dd / mm / yy</p>
--------------------	---------------------

Date of next examination: Mark the label **🕒** provided in accordance with **Section 6**. A permanent marker pen is suitable for this.

2 Intended use and product limitations

V-SHOCK PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 1** for system requirements). A full body harness is

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

ES

MSA V-SHOCK™ PFL

Instrucciones de usuario

1 Información general

Las instrucciones deben guardarse y entregarse a todos los usuarios del V-SHOCK PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Los usuarios de los V-SHOCK PFL deben gozar de buena salud y haber recibido la formación adecuada. Los V-SHOCK PFL no deben utilizarlos mujeres embarazadas, menores de edad ni personas que estén bajo los efectos de drogas o alcohol.

Se recomienda considerar este V-SHOCK PFL un artículo de uso personal.

Puede descargar una declaración de conformidad de la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Detalles de la garantía

Encontrará los términos y condiciones en la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Fecha del primer uso: Se define como el día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

Fecha del primer uso*	<p>dd / mm / yy</p>
-----------------------	---------------------

Fecha del siguiente examen: Marque la etiqueta **🕒** suministrada según lo indicado en el **apartado 6**. Para ello puede utilizar un rotulador permanente.

2 Aplicación y limitaciones del producto

Los V-SHOCK PFL deben usarse como elemento de conexión entre

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

FR

MSA V-SHOCK™ PFL

Mode d'emploi

1 Informations générales

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs de la V-SHOCK PFL dans la langue du pays de destination, même après revente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les utilisateurs de V-SHOCK PFL doivent être médicalement aptes et convenablement formés. Les V-SHOCK PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les personnes mineures ou sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.

Il est conseillé que cette V-SHOCK PFL soit un équipement individuel.

Une déclaration de conformité est disponible en téléchargement depuis la page du produit sur **MSAsafety.com** en cliquant sur l’onglet « Documentation ».

Informations sur la garantie Les détails des termes et conditions peuvent être consultés sur la page du produit sur **MSAsafety.com** en cliquant sur l’onglet « Documentation ».

Date de première utilisation : est définie comme étant le jour où l'équipement est retiré de son

Date de première utilisation*	<p>dd / mm / yy</p>
-------------------------------	---------------------

Date de la prochaine vérification : indiquez la date sur l'étiquette **🕒** conformément à la **section 6** ; un feutre permanent est parfait pour cela.

2 Usage prévu et restrictions imposées au produit

La V-SHOCK PFL est prévue pour servir d'élément de

 *La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvable (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.

the only acceptable body holding device to be used with a V-SHOCK PFL. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted. The V-SHOCK PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA .

- For use in accordance with acceptable locations (**Table 3**) – Do not use over an edge or in a situation where a fall would result in contact with an edge.
- For single User only within the weight range 60 - 140 kg (130 - 310 lbs) (including tools). Suitable for use up to 181 kg (400 lbs) (including tools) under **OSHA only**. Suitable for use up to 100 kg (including tools) on MEWP applications.
- The V-SHOCK PFL must be protected from sharp edges, abrasive surfaces, fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40 °C to 54 °C (-40 °F to 130 °F).
- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes); become entangled with moving machinery; or contact with electrical hazards (such as power lines).
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal.
- Additional lanyard connectors shall not be connected, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall.
- The V-SHOCK Mini PFL webbing 1.8 m (6 ft) is specifically tested and suitable for use on MEWPs (Mobile Elevating Working platforms) in Europe (Prüfgrundsatz PG -06-07). Injuries caused by the impact with work basket or boom cannot be excluded.

3 Installation and use

A written rescue plan and the means to implement it shall be in

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

una amés de cuerpo entero y un punto de anclaje (consulte la **Tabla 1** para ver los requisitos del sistema). Un amnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción permitido para utilizar en conjunto con un V-SHOCK PFL. Si se suministra como parte de un sistema completo, no se sustituirán los componentes. El V-SHOCK PFL solo debe usarse para la aplicación permitida y en función de sus limitaciones. MSA podrá proporcionar mayor aclaración a este respecto.

- Para uso conforme a ubicaciones aceptables (**Tabla 3**), No utilizar sobre una arista o en una situación en la que una caída pueda provocar contacto con una arista.
- Para un único usuario con un peso de 60-140 kg (130-310 lbs) incluidas las herramientas. Per l'uso fino a 181 kg (incluidas herramientas) **esclusivamente ai sensi della norma OSHA**. Apto para usarse con un peso de hasta 100 kg (herramientas incluidas) en aplicaciones MEWP.
- El V-SHOCK PFL debe protegerse de aristas afiladas, superficies abrasivas, fuego, ácidos, soluciones caústicas o temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F).
- La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (como tuberías calientes), engancharse en maquinaria en movimiento, ni entrar en contacto con elementos que puedan suponer peligros eléctricos (como cables eléctricos).
- No apto para uso en superficies inestables, materiales de grano fino o superficies de partículas, como arena o carbón.
- No deben añadirse conectores adicionales a la línea de vida, ya que esto la alargaría y aumentaría la caída libre.
- V-SHOCK Mini PFL cinta 1,8 m del ha superado ensayos específicos y es apta para el uso en plataformas de trabajo de elevación portátiles (MEWP) en Europa. No es posible excluir las lesiones provocadas por el impacto contra la cesta o el brazo de trabajo.

place to deal with emergencies that may arise during use.

This V-SHOCK PFL can be attached in either direction, with the V-SHOCK PFL top connector attached to either the full body harness or anchor point. Attach one end of the V-SHOCK PFL to a suitable anchor or anchor connector, attach the other end to the designated fall arrest attachment of a full body harness.

When used on a MEWP the device shall be secured to the harness dorsal d-ring and the Lanyard connected to the basket anchor point as illustrated in **Figure 2**. Failure to connect in accordance with instructions may result in damage or failure of the device.

Ensure both V-SHOCK PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 1** for system requirements.

Ensure the V-SHOCK PFL is attached to a compatible anchor – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the V-SHOCK PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification, contact MSA .

In use, the V-SHOCK PFL will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structure. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA .

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released it will retract at high speed potentially damaging internal parts, causing kinks in the lifeline and/or deploying the load indicator.

When using two V-SHOCK PFLs in combination with V-SHOCK TwinLink **Table 3** - Acceptable anchor locations - shall be observed. In particular horizontal use shall be limited in

3 Instalación y uso

Deberá contarse con un plan de rescate y los medios para ponerlo en práctica con el fin de tratar las emergencias que puedan surgir durante el uso.

Este V-SHOCK PFL puede sujetarse en cualquier dirección, con el conector superior del V-SHOCK PFL sujeto al amnés de cuerpo entero o al punto de anclaje. Sujete un extremo del V-SHOCK PFL a un anclaje o conector de anclaje adecuado, y el otro extremo al punto de sujeción del sistema anticaídas correspondiente de un amnés de cuerpo entero.

Si se utiliza en una MEWP, el equipo deberá fijarse a la argolla en D del amnés y el elemento de amarre deberá conectarse al punto de anclaje de la cesta como se muestra en la **Figura 2**. Si la conexión no se realiza de conformidad con las instrucciones, podrían producirse daños o fallos de funcionamiento en el equipo.

Asegúrese de que los dos conectores del V-SHOCK PFL son compatibles con los puntos de sujeción a los que están sujetos (para evitar resbalamiento) y que están totalmente cerrados y bloqueados antes del uso. Consulte la **Tabla 1** para ver los requisitos del sistema.

Asegúrese de que el V-SHOCK PFL está sujeto a un anclaje compatible; los anclajes flexibles, como las líneas de anclaje o las estructuras en voladizo pueden afectar a la capacidad del V-SHOCK PFL para bloquearse en caso de una caída. Para mayor aclaración, póngase en contacto con MSA .

Durante el uso, la línea de vida del V-SHOCK PFL se extenderá y retraerá con fluidez. No permita que la línea de vida pase entre las piernas o bajo los brazos del usuario, ni que se enrosque alrededor de una estructura. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extraígala por completo y deje que se retraiga

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

3 Installation et utilisation

Un plan de sauvetage écrit et les moyens de le mettre à exécution doivent être en place pour traiter toutes les situations d’urgence qui peuvent survenir pendant l’utilisation.

Cette V-SHOCK PFL peut être attachée dans un sens ou l’autre, avec le connecteur supérieur de la V-SHOCK PFL attaché soit au harnais complet soit à un point d’ancrage. Attachez une extrémité de la V-SHOCK PFL à un ancrage ou connecteur d’ancrage adéquat, attachez l’autre extrémité à l’élément de fixation d’arrêt de chute désigné d’un harnais complet.

Lorsqu’il est utilisé sur un PEMP, le dispositif doit être fixé à l’anneau en D dorsal du harnais et la longue relieú au point d’ancrage du panier comme indiqué dans la **Figure 2**. Une connexion incorrecte et non conforme aux instructions peut conduire à l’endommagement ou à la défaillance du dispositif.

Vérifiez que les deux connecteurs de la V-SHOCK PFL sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont raccordés (pour éviter le détachement) et qu’ils sont complètement fermés et verrouillés avant l’utilisation. Voir les exigences du système au **Tableau 1**.

Vérifiez que la V-SHOCK PFL est attachée à un ancrage compatible : des ancrages flexibles (lignes d’ancrage ou structures en porte-à-faux, par exemple) peuvent affecter la capacité de la V-SHOCK PFL à se verrouiller en cas de chute. Pour plus de précisions, contactez MSA .

En cours d’utilisation, la longue de la V-SHOCK PFL se déploiera et se rétractera facilement. Ne laissez pas passer la longue entre les jambes ou sous les bras, ou s’enrouler autour de la structure. Si la longue ne se rétracte pas pendant une utilisation, sortez

accordance with **Table 3** to reduce the potential for a swing fall and the possibility of striking an edge.

4 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (eg crossbeams and girders) during a fall, insufficient clearance, obstructions and leading edges can prevent the function of the V-SHOCK PFL.

To reduce the risk of a swing fall, where striking objects can cause serious injury, it is preferable to anchor directly above the User.

Consult **Table 3** for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

If the V-SHOCK PFL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, the additional deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in **Table 3**.

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

5 Cleaning maintenance and storage

If required, the V-SHOCK PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the V-SHOCK PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

lentamente. Si la retracción de la línea de vida continúa siendo poco fluida, póngase en contacto con MSA .

Cuando no lo use, guarde el V-SHOCK PFL con la línea de vida totalmente retraída, ya que si está extraída durante largos periodos se puede debilitar el resorte de retracción. Si la línea de vida se suelta, se retroará a gran velocidad, lo que puede hacer que se retuerza, que dañe las piezas internas, o despliegue el indicador de carga.

Cuando se utilicen dos V-SHOCK PFLs en combinación con el V-SHOCK TwinLink, se deberá tomar en cuenta la **Tabla 3** – en puntos de anclaje aceptables. En particular, su utilización en horizontal debe ser limitada siguiendo la **Tabla 3** con el fin de reducir una potencial caída en péndulo y la posibilidad de golpear un borde.

4 Espacio libre para la caída

Asegúrese de que existe espacio libre suficiente para evitar golpear un obstáculo o borde delantero (por ej., travesaños y vigas) durante una caída; si no hay espacio libre suficiente o hay obstrucciones y bordes delanteros, el V-SHOCK PFL puede no funcionar de manera adecuada.

Para reducir el riesgo de una caída con balanceo, en la que golpear objetos puede provocar lesiones graves, es preferible realizar el anclaje directamente por encima del usuario.

Consulte la **Tabla 3** para ver ubicaciones aceptables para los anclajes en relación al usuario y para conocer los requisitos mínimos en relación al espacio libre (para un usuario de 140 kg/310 lbs). El espacio libre para la caída se calcula como la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo por debajo (por ej., la siguiente plataforma o el suelo). Si el V-SHOCK PFL se sujeta a un anclaje que pueda desviarse o desplegarse en una caída, como un anclaje de peso muerto o

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

entièrement la longue et laissez-la se rétracter lentement. Si la longue continue à hésiter à se rétracter, contactez MSA . Lorsque la longue n’est pas utilisée, stockez-la entièrement rétractée car une longue période en extraction totale risque d’affaiblir le ressort de rétraction. Si la longue est relâchée, elle se rétracte à une très grande vitesse susceptible d’endommager des parties internes, de créer des déformations dans la longue et/ou de déployer l’indicateur de charge.

Lors de l’utilisation de 2 V-SHOCK PFLs combinées avec V-SHOCK TwinLink, le **Tableau 3** – Points d’ancrages acceptables doit être observé. En particulier l’utilisation horizontale doit être limitée et en accord avec le **Tableau3** afin de réduire les possibilités de chutes pendulaires et de percuter un rebord.

4 Hauteur de chute libre

Assurez-vous qu’il y ait un espacement suffisant pour éviter tout choc contre un obstacle ou un bord ou débord (par ex. : traverses et poutres). Pendant une chute, un espacement insuffisant, des obstructions et des bords ou débords peuvent empêcher la V-SHOCK PFL de fonctionner.

Pour réduire l’effet de pendule lors de la chute, quand le choc contre des objets peut provoquer de graves blessures, il est préférable que le point d’ancrage soit situé directement au-dessus de l’utilisateur.

Consultez la **Tableau 3** pour connaître les points d’ancrage acceptables relatifs à l’utilisateur et pour les exigences de distance minimum (pour un utilisateur de 140kg). La distance de chute calculée est la distance verticale entre la plate-forme de travail et le premier obstacle (la plate-forme suivante ou le sol, par exemple).

Si la V-SHOCK PFL est attachée à un ancrage qui risque de dévier ou de se déployer lors d’une chute (un ancrage de poids

or contamination. Examine the V-SHOCK PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

6 Pre-use checks and periodic examination (Table 4)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent** in the examination of V-SHOCK PFLs, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 6**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Record shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The V-SHOCK PFL shall not be altered or added to and repairs are not permitted. Do not attempt to repair or remove the case.

Maximum product life:

The textile elements of V-SHOCK PFLs have been evaluated to have a service life of up to 10 years, all other elements have

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

línea de anclaje, el despliegue adicional de dicho dispositivo se añadirá a los espacios libres mínimos especificados en la **Tabla 3**.

Para reducir la posibilidad de que se produzcan lesiones en una caída, la distancia de la caída debe reducirse al mínimo.

5 Mantenimiento de limpieza y almacenamiento

Si es necesario, la parte exterior del V-SHOCK PFL y la línea de vida pueden limpiarse con un paño húmedo y agua templada (máx. a 40 °C), y dejarse secar por completo antes del uso. Los componentes de material textil se deben dejar secar de forma natural y alejados de cualquier fuego o fuente de calor. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede poner en peligro la retracción y resistencia de la línea de vida.

Guarde o transporte el V-SHOCK PFL en un ambiente fresco, seco y limpio, alejado de polvo, aceite y la luz directa del sol. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie. Examine el V-SHOCK PFL antes de utilizarlo si ha estado guardado durante mucho tiempo. El proceso empleado no presenta fragilidad por hidrogeno.

6 Comprobaciones previas al uso y examen periódico (Tabla 4)

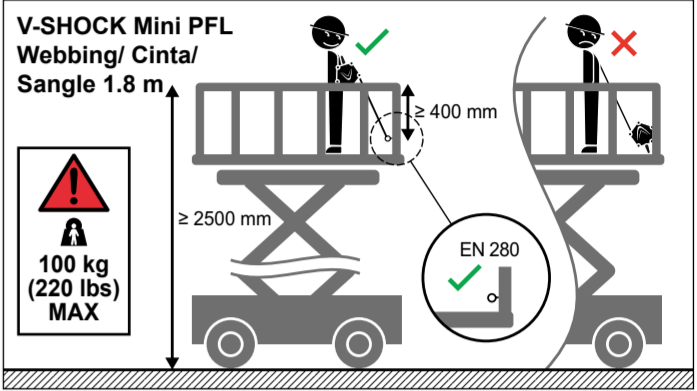
La seguridad del usuario depende de la eficiencia y durabilidad continuadas del equipo, por lo tanto antes de cada uso deberán realizarse unas comprobaciones previas. Los exámenes periódicos deberán realizarlos una persona distinta al usuario y competente** en el examen de V-SHOCK PFL conforme a estas instrucciones. El intervalo estará dictado por el uso (**Tabla 6**), normativa local o condiciones ambientales, y será como mínimo de una vez al año. Deberán guardarse los registros de los resultados del examen.

no fixed service life. Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

If an issue is identified, the V-SHOCK PFL has been subject to a fall or any doubt exists as to the suitability of the V-SHOCK PFL it shall be tagged “unusable” and withdrawn from service. Prior to return to service the manufacturer or Technician shall confirm, in writing, that the V-SHOCK PFL has passed examination. V-SHOCK PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged “unusable” and disposed of.

**Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

Figure 2 - Securing on a MEWP/ Figura 2 - Fijación en una MEWP/ Figure 2 -Fixation sur un PEMP



All rights reserved. © MSA 2017

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

Puede descargar un ejemplo de registro de examen periódico de la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

El V-SHOCK PFL no se modificará ni se le añadirán piezas, y no se permiten las reparaciones. No intente retirar ni reparar la carcasa.

Máxima vida útil

Los elementos textiles de los V-SHOCK PFL han demostrado tener una vida útil de hasta 10 años. El resto de elementos no presentan una vida útil fija. Continuar usando el dispositivo dependerá de que éste pase las verificaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y condiciones de uso o las normativas locales.

Si observa algún problema, el V-SHOCK PFL ha soportado una caída o tiene alguna duda sobre la idoneidad del V-SHOCK PFL, deberá etiquetarlo como “no utilizable” y retirarlo del servicio. Antes de una nueva puesta en servicio, el fabricante o técnico deberá confirmar, por escrito, que el V-SHOCK PFL ha pasado el examen. Los V-SHOCK PFL que han detenido una caída o que no pueden pasar una inspección deberán etiquetarse como “no utilizable” y desecharse.

**Persona competente: una persona, distinta al usuario, competente en el examen de PPE, conforme a las instrucciones de MSA .

Todos los derechos reservados. © MSA 2017

<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>	<div> </div>
--	--	--	--	--	--

Usage	Fréquence
Rare à léger	Une fois par an (12 mois)
Moderé à important	Entre six mois et un an (6 - 12 mois)
Intense à continu	Entre trois et six mois (3-6 mois)

L'usage doit être déterminé par une personne compétente.

La V-SHOCK PFL ne doit pas être modifiée ; l’ajout de pièces et les réparations sont interdites. N’essayez pas de retirer ou réparer le boîtier.

Durée de vie maximale du produit

La durée de vie des éléments textiles de V-SHOCK PFL a été estimée à 10 ans. Les autres éléments n’ont aucune durée de vie définie. L’utilisation continue dépend de la conformité aux contrôles avant utilisation et aux vérifications périodiques. La durée de vie du produit peut être réduite par la fréquence et les conditions d’utilisation.

Si un problème est découvert, si la V-SHOCK PFL a été impliquée dans une chute ou s’il y a le moindre doute sur l’adéquation de la V-SHOCK PFL, celle-ci doit porter la mention “inutilisable” et être mise hors service. Avant de la remettre en service, le fabricant ou un technicien doit confirmer par écrit que la vérification de la V-SHOCK P